

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
3. **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
6. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
7. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
3. **ATTENTION** - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało umieszczone lub zainstalowane w sposób prawidłowy oraz pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić lub konserwować urządzenia.
3. **UWAGA** - Niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i mogą spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić, w obecności dzieci i osób wrażliwych.
4. W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА.

1. Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
2. Не следует допускать к использованию устройства детей младше 3 лет без постоянного наблюдения. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать и выключать устройство при условии его надлежащего размещения и установки в нормальное рабочее положение, а также наблюдения со стороны взрослых или после получения соответствующих указаний по использованию устройства безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не следует разрешать детям в возрасте от 3 до 8 лет подключать устройство к сети или производить его регулировку и техническое обслуживание.
3. **ОСТОРОЖНО** - Некоторые детали данного устройства сильно нагреваются и могут вызвать ожоги. Необходимо быть особо внимательным в присутствии детей и уязвимых людей.
4. Если электрический шнур поврежден, его должен заменять производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск.

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNILE URMĂTOARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI.

1. Acest aparat poate fi folosit de copii începând de la vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul, și întreținerea nu se poate face de către copii fără supraveghere.
2. Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti departe, dacă nu sunt supravegheați tot timpul. Copiii cu vârsta de la 3 ani și mai mică de 8 ani vor porni/opri aparatul, cu condiția ca acesta să fie așezat sau instalat în poziția sa normală de funcționare, ei trebuie să fie supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și trebuie să înțeleagă pericolele implicate. Copiii cu vârsta de la 3 ani și mai mică de 8 ani nu trebuie să conecteze, regleze sau curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere.
3. **ATENȚIE** - Anumite componente ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată în cazul în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.
4. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita un pericol.

Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

1. Este aparato lo pueden utilizar niños a partir de los 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les supervisa o instruye acerca de cómo utilizar el aparato de forma segura y si comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no los deben realizar niños sin supervisión.
2. Los niños de menos de 3 años de edad deben mantenerse alejados a menos que sean supervisados continuamente. Los niños de entre 3 y 8 años sólo podrán encender/apagar el aparato siempre que se haya colocado o instalado en la posición normal de funcionamiento prevista y siempre que se les supervise o instruya acerca de cómo utilizar el aparato de forma segura y entiendan los riesgos involucrados. Los niños de entre 3 y 8 años no deberán conectar, regular y limpiar el aparato ni realizar ningún tipo mantenimiento del aparato.
3. **PRECAUCIÓN** - Algunas partes de este producto pueden llegar a estar muy calientes y causar quemaduras. Debe prestarse particular atención a las situaciones en las que niños y personas vulnerables estén presentes.
4. Si el cable de suministro está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona de cualificación similar debe reemplazarlo para evitar peligros.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

POR FAVOR, LEIA AS SEGUINTE INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

1. Este dispositivo pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou na falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do aparelho não será realizada por crianças sem supervisão.
2. Esta unidade pode ser usado por crianças de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência ou conhecimento, desde que eles sejam devidamente supervisionados e/ou se forem dadas instruções sobre o uso do produto de forma segura e se os riscos que foram apreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
3. **ATENÇÃO** - algumas partes deste produto pode ser muito quente e causar queimaduras. Preste especial atenção nos locais onde se encontram as crianças e pessoas vulneráveis.
4. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou pessoa qualificada para a fim se evitarem perigos.

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

LÜTFEN ALETİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

1. Bu cihaz, gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla, 8 ve üzeri yaştaki çocuklar ve düşük fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri olan ya da deneyim ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
2. 3 yaş altındaki çocuklar sürekli gözetilmedikçe uzak tutulmalıdır. 3 yaşından 8 yaşına kadar olan çocuklar cihazı istenen normal çalışma konumunda yerleştirilmiş veya kurulmuş olması ve gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla açabilir/kapatılabilir. 3 yaşından 8 yaşına kadar olan çocuklar cihazın fişini takmamalı, ayarlamamalı ve temizlememeli ya da kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
3. **DİKKAT**- Bu ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve yanıklara yol açabilir. Çocukların ve savunmasız kişilerin bulunduğu yerlerde özel dikkat gösterilmelidir.
4. Elektrik kablosu hasar görmüşse, üretici, servis ya da kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Bu ürün kapalı alanlarda kullanım için uygundur.

8. Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
9. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
10. There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
11. Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
12. **CAUTION** –Due to the high rated power, we do not advise using this product plugged in to an extension lead. If you really need to use an extension lead, please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.
13. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1m away from the heater.
14. This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.
15. Always keep children and pets at a safe distance.
16. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
17. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
18. Do not dispose of the heater in household waste and recycle the heater where local facilities exist for electrical goods and oil.



WARNING: THIS PRODUCT MUST ONLY BE OPERATED IN AN UPRIGHT POSITION.

5. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
6. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
7. **ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
8. N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu. Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement.
9. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.
10. Lors de la première utilisation, vous pouvez sentir une odeur désagréable dans les premières minutes. C'est un phénomène normal, qui s'estompe au bout d'un moment.
11. N'essayez pas de démonter cet appareil, de le réparer ou d'effectuer vous-même des modifications. Cet appareil ne contient aucune pièce utilisable séparément.
12. Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui normalement doit être contacté en cas de fuite d'huile.
13. Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile.
14. Ce radiateur ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ; il doit être apporté à un centre local de récupération et de recyclage des appareils électriques et de l'huile.



AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ETRE UTILISE UNIQUEMENT EN POSITION VERTICALE.

5. Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdem źródła zasilania.
6. Nie należy używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicz lub basenu.
7. **UWAGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa z powoduniezamierzonego zresetowania wyłącznika bezpieczeństwa, urządzenia nie należy podłączać do urządzenia zewnętrznego, takiego jak programator czasowy, lub systemu egularnie włączającego i wyłączającego urządzenie.
8. Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w pomieszczeniach.
9. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Eksploatacja produktu w nieodpowiednim położeniu może powodować zagrożenie.
10. Przy pierwszym użyciu urządzenia, przez pierwsze minuty może wydzielać się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i powinno szybko ustąpić.
11. Nie należy podejmować prób naprawy, demontażu lub modyfikacji urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających samodzielnej naprawie przez użytkownika.
12. Grzejnik jest wypełniony precyzyjnie odmierzoną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego serwis, z którym należy się kontaktować w przypadku wycieku oleju;
13. W przypadku złomowania bądź rozbiórki grzejnika, należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji oleju.
14. Nie wyrzucać grzejnika wraz z odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Należy przekazać grzejnik do lokalnego punktu składowania sprzętu elektrycznego i olejów.



OSTRZEŻENIE: TEN PRODUKT MUSI BYĆ UŻYWANY TYLKO W POZYCJI PIONOWEJ.

5. Нельзя располагать нагреватель непосредственно под розеткой.
6. Не пользуйтесь этим нагревателем в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
7. **ОСТОРОЖНО:** во избежание риска, связанного с непреднамеренным сбросом термозащиты, нельзя подключать данное устройство к сети питания через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключать его к цепи, которую регулярно включают и выключают.
8. Не используйте устройство не по назначению. Только для бытового применения внутри помещений.
9. Устанавливайте устройство на плоскую, стабильную, теплостойкую поверхность. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность.
10. В течение первых нескольких минут использования устройства может появиться запах. Это нормально, запах быстро прекратится.
11. Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем.
12. В нагреватель налито точное количество специального масла. Ремонтные работы, требующие открытия емкости с маслом, должен выполнять только изготовитель или его сервисный агент, к которому следует обращаться в случае течи масла;
13. При утилизации нагревателя следуйте правилам утилизации масла.
14. Не выбрасывайте нагреватель вместе с бытовым мусором - если есть возможность, отдайте его на предприятие по утилизации электроприборов и масла.



ВНИМАНИЕ: ЭТО ИЗДЕЛИЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.

5. Nu trebuie așezat în apropierea unei prize.
6. Nu utilizați acest produs în imediata apropiere a unei băi, duș sau piscine.
7. **ATENȚIE:** Pentru a evita un pericol din cauza resetării accidentale a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, sau conectat la un circuit care este, în mod regulat, pornit și oprit în funcție de utilitate.
8. Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri decât destinația sa. Numai pentru uz casnic interior.
9. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă, rezistentă la căldură. Utilizarea produsului în orice altă poziție ar putea provoca un pericol.
10. Pot exista urme de miros în primele câteva minute de utilizare. Acest lucru este normal și va dispărea repede.
11. Nu încercați să reparați, demontați sau să modificați aparatul. Nu există componente ce pot fi reparate de utilizator în interiorul acestuia.
12. Acest radiator este umplut cu o cantitate precisă de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului de ulei trebuie făcute numai de către producător sau de agenții săi de service care trebuie contactați dacă există pierderi de ulei.
13. Când eliminați radiatorul, respectați reglementările cu privire la eliminarea uleiului.
14. Nu eliminați radiatorul cu deșeurile menajere și reciclați radiatorul în cazul în care există centre locale pentru deșeuri de deșeuri electrice și electronice și deșeuri de ulei.

5. El radiador no se debe colocar inmediatamente debajo de una toma de corriente.
6. No utilice este radiador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
7. **PRECAUCIÓN:** Para evitar accidentes provocados por la reactivación accidental de la desconexión térmica, este aparato no debe estar alimentado a través de un dispositivo externo, como un temporizador, y tampoco se debe conectar a un circuito que este aparato encienda y apague con regularidad.
8. Utilice el aparato solo para el uso indicado. Para uso doméstico en el interior.
9. Coloque el aparato en una superficie plana, estable, resistente al calor. El funcionamiento del producto en cualquier otra posición podría resultar peligroso.
10. Durante los primeros minutos del uso inicial, puede percibirse cierto olor. Esto es normal y desaparecerá rápidamente.
11. No intente reparar, desmontar ni modificar el aparato. El aparato no incluye piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
12. Este radiador contiene una cantidad concreta de aceite especial. Las reparaciones que requieran la apertura del depósito de aceite solo deben ser realizadas por el fabricante o el servicio técnico, a quien debe acudir si se produce una fuga de aceite;
13. Al desmontar el radiador, deberá seguir la normativa relativa a la eliminación de aceite.
14. No tire el radiador en la basura doméstica y recíclelo depositándolo en las instalaciones locales existentes para aparatos eléctricos y aceite.

5. O do radiador não deve ser colocado debaixo de uma tomada.
6. Não use este radiador em perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
7. **CUIDADO:** Para evitar acidentes causados por reativação accidental do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo externo, como um temporizador nem ser conectado a um circuito que seja ligado e desligado por este acessório.
8. Use o aparelho apenas para o uso pretendido. Para uso doméstico dentro de casa.
9. Coloque a unidade em uma superfície plana, estável, resistente ao calor. O desempenho do produto em qualquer outra posição pode ser perigoso.
10. Durante os primeiros minutos de uso inicial, pode ser percebido algum odor. Isso é normal e desaparecerá rapidamente.
11. Não tentar reparar, desmontar ou modificar a unidade. O dispositivo não inclui peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
12. Este radiador contém uma quantidade específica de óleo especial. As reparações que exijam a abertura do tanque de óleo só deve ser realizado pelo fabricante ou serviço, pessoas a quem deve recorrer se ocorre uma fuga de óleo;
13. Ao retirar o radiador, você deve seguir as regras relativas ao escoamento do óleo.
14. Não coloque o radiador no lixo doméstico e recicle-o depositando-o nas instalações locais existentes para aparelhos elétricos e de óleos.

5. Isıtıcı, prizin hemen altına yerleştirilmemelidir.
6. Isıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzunun çok yakın çevresinde kullanmayın.
7. **UYARI:** Termal akım kesiniminin yanlış sıfırlanmasından kaynaklanan hasardan kaçınmak için bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir açma/kapama cihazıyla kullanılmamalıdır veya alet tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye bağlanmamalıdır.
8. Ürünü amacı dışında kullanmayınız. Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.
9. Ürünü düz, sağlam ve ısıya karşı dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Ürünü farklı bir konumda çalıştırma zarara neden olabilir.
10. İlk kullanım sırasında hafif bir koku olabilir. Bu normaldir ve kısa sürede sona erecektir.
11. Cihazı onarmaya, sökmeye veya değiştirmeye çalışmayın. İçinde kullanıcının onarabileceği parça yoktur.
12. Bu ısıtıcı belirli miktarda özel yağla doldurulmuştur. Yağ sızıntısının olduğu durumlarda yağ kabını açmayı gerektiren onarımlar yalnızca üretici veya servis yetkilisi tarafından gerçekleştirilmelidir;
13. Isıtıcıyı açarken yağ boşaltımıyla ilgili yönergelere uyun.
14. Isıtıcıyı ev atıklarıyla birlikte atmayın, elektrikli aletler ve yağ toplayan yerel toplama alanlarından geri dönüştürün.



AVERTISMENT: ACEST PRODUS TREBUIE FOLOSIT NUMAI ÎN POZIȚIE VERTICALĂ.



ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO SOLO DEBE SER UTILIZADO EN POSICIÓN VERTICAL.



AVISO: ESTE PRODUTO SÓ DEVE SER UTILIZADO NA POSIÇÃO VERTICAL.



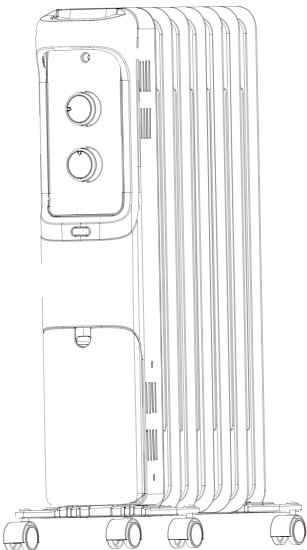
DİKKAT: BU ÜRÜN YALNIZCA DİK KONUMDA ÇALIŞTIRILMALIDIR.

EN Safety WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater. This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives. Class I product, must be connected to earth. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice. yyWxx Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx) IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.	FR Sécurité MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables. Classe I, le produit doit être connecté à la terre. Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2012/19/UE. Il sera ensuite soit recyclé soit démantelé afin de réduire les impacts sur l'environnement, les produits électriques et électroniques étant potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale. yyWxx Définit la date de fabrication; l'année de fabrication (20yy) et la semaine de fabrication (Wxx) IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.	PL Bezpieczeństwo OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać urządzenia.. Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w ośnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych. Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia. Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej. yyWxx Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx) WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ.	RUS Безопасность ВНИМАНИЕ: во избежание перегрева не накрывайте нагреватель. Соответствует всем требуемым Техническим Регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС. Продукция Класса I, требуется заземление. Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электроприборов нельзя утилизировать как бытовой мусор. По возможности, отдайте их в переработку на соответствующее предприятие. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине. yyWxx Код даты производства см. на упаковке; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx) ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.
RO Siguranță AVERTISMENT: Pentru evitarea supraîncălzirii, nu acoperiți produsul. Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile. Produs de clasă I, trebuie conectat la împământare Acest produs este marcat cu simbolul de colectare selectivă pentru deșeurile electrice și electronice. Acest lucru înseamnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie preluat de un sistem de colectare, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE. Acesta va fi reciclat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Produsele electrice și electronice sunt periculoase pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană, ca urmare a prezenței unor substanțe periculoase. Depozitarea adecvată și colectarea aparatului dvs. uzat , contribuie la protejarea mediului înconjurător și a sănătății publice și sunt condiții de bază ale reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Cooperarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestui demers. Pentru informații suplimentare privind depozitarea echipamentelor electrice și electronice uzate , vă rugăm să contactați autoritățile locale, centrul de colectare a unor astfel de aparate sau reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat aparatul. yyWxx: Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna de fabricație (Wxx) IMPORTANT - PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.	ES Seguridad ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no tape el radiador. Este producto cumple los requisitos de conformidad de los reglamentos o las directivas europeas aplicables. Producto de clase I, debe tener conexión a tierra. Los productos eléctricos no se deben tirar a la basura doméstica. Recíclalos en los centros adecuados. Pida consejo a su ayuntamiento o a su comercio local sobre el reciclaje. yyWxx Código de fabricación. Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx) IMPORTANTE - CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA CONSULTARLA EN EL FUTURO: LÉALA ATENTAMENTE.	PT Segurança AVISO: Para evitar o superaquecimento, não cubra o aquecedor. Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis. Produto de classe I. Tem de ser ligado à terra. Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem. yyWxx Código da data de fabricação; ano de fabricação (20yy) e semana de fabricação (Wxx) IMPORTANTE: POR FAVOR, GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO.	TR Güvenlik DİKKAT: Aşırı ısınmadan kaçınmak için ısıtıcıyı örtmeyin. Bu ürün, geçerli Avrupa Tüzüklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerine uygundur. Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır. AEEE Yönetmeligine Uygundur Elektrik ürün atıkları ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrik/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya yerel depolar ile kontrol ediniz. yyWxx Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx) ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN.

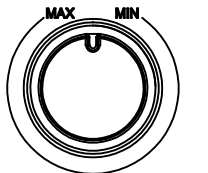
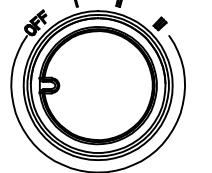
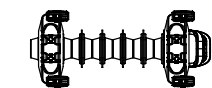
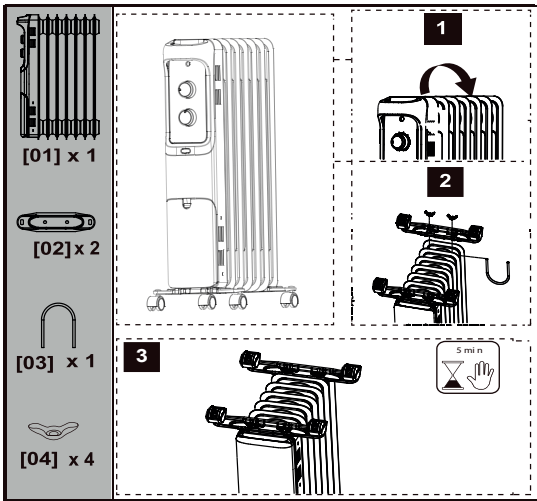
Oil filled radiator
Radiateur bain d'huile
Grzejnik olejowy
Компактный масляный
Обогреватель
Radiador cu ulei
Radiador de aceite
Aquecedor a óleo
Yağlı radyatör

CY51BB-7
220-240V~ 50/60Hz 1500W

UK EAN:3663602843856
EU EAN:3663602843863



Your product - Votre produit - Twój produkt - Ваша продукция - Produsul dumneavoastră - Su producto - O seu produto - Ürününüz



V70621 BX220IM/B3

CY51BB-7-NB-IM-A3-08.indb 6

EN

Getting started...



The controls

This appliance can be operated by the manual controls located on the side of the heater:

OFF	No light means no power	
I	Low heating	600W
II	Medium heating	900W
III	Maximum heating	1500W

Adjustable thermostat



Thermostat control: Turn the thermostat switch clockwise or anti-clockwise to set the desired temperature you require. The thermostat will attempt to keep the room temperature at the desired level automatically

Turn the thermostat clockwise to the maximum position. Once the desired room temperature is reached, turn the thermostat anti-clockwise until the heater switches off. The heater will switch on and off automatically to maintain the desired temperature.

Safety Control (Thermal Cut-Out)

CAUTION: This product has two overheat protection devices. The first protection device is an overheat switch which can be re-set, once the cause of the overheating has been removed AND the heater has cooled down. The product can then continue to be used normally. The second overheat protection device is a manual reset thermal cut out which CANNOT be reset by the user.

In the event that the heater stops working as a result of overheating take the following immediate steps: switch the electricity off at the socket and remove the plug. Remove any objects that are covering the product. CAUTION: Do not touch the heater as it will be hot.

Leave the heater to cool down fully, then set the heater switch to OFF. Once completely cool, reconnect the heater and switch it on. If it fails to work it is likely that the secondary overheat protection device has operated – this overheat protection system cannot be reset by the consumer. Do not open this product. There are no user-serviceable parts inside.

Safety Control (Tip over switch): This product is fitted with a safety tip-over switch to ensure it can only be operated in the correct upright position. If the unit tips over, please recover it to the upright position to operate correctly.

WARNING: THIS PRODUCT MUST ONLY BE OPERATED IN AN UPRIGHT POSITION.

RO

Pregătirea în vederea pornirii...



Butoanele de control

Acest aparat poate fi operat de la butoanele de comandă manuală de pe partea de sus a radiatorului:

OFF	Indicatorul luminos stins înseamnă alimentare lipsă	
I	Încălzire minimă	600W
II	Încălzire medie	900W
III	Încălzire maximă	1500W

Termostat reglabil



Controlul termostatlui: Rotiți în sens orar comutatorul termostatlui sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a seta temperatura dorită de care aveți nevoie. Termostatul va încerca să mențină temperatura camerei la nivelul dorit în mod automat.

Rotiți în sensul acelor de ceasornic în poziția maximă. Odată ce temperatura dorită a camerei este atinsă, rotiți termostatul în sens invers acelor de ceasornic, până când aeroterma se oprește. Aeroterma va porni și opri automat pentru a menține temperatura dorită.

Controlul siguranței (deconectare termică)

ATENȚIE: acest produs are două dispozitive de protecție la supraîncălzire. Primul dispozitiv de protecție este un întrerupător de supraîncălzire care poate fi resetat, odată ce supraîncălzirea a fost îndepărtată și radiatorul s-a răcit. Atunci produsul poate continua să funcționeze normal. Al doilea dispozitiv de protecție la supraîncălzire este o siguranță termică ce NU POATE fi resetată de utilizator.

Dacă radiatorul nu mai funcționează ca rezultat al supraîncălzirii, luați imediat următoarele măsuri: opriți alimentarea electrică la priză și scoateți ștecherul. Îndepărtați orice obiect care acoperă radiatorul. **ATENȚIE:** nu atingeți radiatorul pentru că este fierbinte.

Setați întrerupătorul radiatorului pe OPRI T și lăsați radiatorul să se răcească complet. După ce s-a răcit complet, conectați din nou radiatorul la priză și porniți-l. Dacă nu funcționează, este posibil să se fi declanșat al doilea dispozitiv de protecție la supraîncălzire - acest sistem de protecție la supraîncălzire nu poate fi resetat de către consumator. Nu deschideți acest produs. În interior nu există piese care trebuie întreținute de către utilizator.

Controlul siguranței (protecție anti-răsturnare): acest produ s este echipat cu un întrerupător dispozitiv de protecție anti-răsturnare răsturnare care poate fi folosit numai în poziție corectă verticală. Dacă unitatea se răstoarnă, vă rugăm să o readuceți în poziție verticală pentru a funcționa corect.

AVERTISMENT: ACEST PRODUS TREBUIE FOLOSIT NUMAI ÎN POZIȚIE VERTICALĂ

FR

Pour bien commencer...

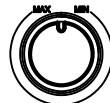


Les commandes

Cet appareil peut être manipulé au moyen des contrôles manuels situés sur le côté :

OFF	Aucune diode allumée signifie que le chauffage ne fonctionne pas.	
I	Chaleur faible	600W
II	Chaleur moyenne	900W
III	Chaleur maximale	1500W

Thermostat réglable



Contrôle du thermostat : Réglez la température au niveau souhaité en tournant le thermostat vers la gauche ou vers la droite.

Le thermostat fonctionnera automatiquement de manière à maintenir la pièce à la température réglée.

Mettez le thermostat sur le niveau maximum. Une fois la température réglée atteinte baissez le thermostat. Par la suite, le radiateur s'allumera et s'éteindra par intermittence afin de maintenir la pièce à température réglée.

Contrôle de sécurité (Coupe-circuit thermique)

ATTENTION : Cet appareil est équipé de deux dispositifs de protection anti-surchauffe. Le premier dispositif est un interrupteur anti-surchauffe; celui-ci peut être réinitialisé une fois les causes de la surchauffe écartées ET le radiateur refroidi, après quoi l'appareil peut à nouveau être utilisé normalement. Le deuxième dispositif est un Réinitialisation manuelle de la découpe thermique qui ne PEUT PAS être réinitialisé par l'utilisateur. Si le radiateur s'éteint à la suite d'une surchauffe, suivez immédiatement la procédure suivante : Éteignez le radiateur et débranchez-le.

Laissez-le refroidir complètement. Une fois le radiateur redescendu à température ambiante, rebranchez-le et rallumez-le. S'il ne fonctionne toujours pas, cela signifie probablement que le deuxième dispositif anti-surchauffe s'est activé (ce dispositif ne peut être réinitialisé par l'utilisateur).

Contrôle de sécurité (protection anti-basculement) : Cet appareil est équipé d'une protection anti-basculement qui l'éteint automatiquement lorsqu'il n'est plus d'aplomb. Si l'appareil bascule, remettez-le en position verticale pour qu'il fonctionne correctement de nouveau.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ETRE UTILISE UNIQUEMENT EN POSITION VERTICALE.

ES

Primeros pasos...



Los controles

Este aparato puede ser operado mediante los controles manuales ubicados en la parte superior del calefactor:

OFF	Si no hay luz significa que no hay potencia	
I	Calefacción mínima	600W
II	Calefacción media	900W
III	Calefacción máxima	1500W

Termostato ajustable



Control del termostato: Gire el botón del termostato en el sentido de las agujas del reloj o sentido contrario para seleccionar la temperatura deseada.

El termostato intentará mantener automáticamente la temperatura de la habitación al nivel deseado.

Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima. Después de alcanzar la temperatura deseada en la habitación, gire el termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el radiador se apague. El radiador se encenderá y apagará automáticamente para mantener la temperatura deseada.

Control de seguridad (desconexión térmica)

PRECAUCIÓN: Este producto lleva incorporados dos dispositivos de seguridad. El primero es un dispositivo de sobrecalentamiento que se puede reactivar después de haber eliminado la causa de sobrecalentamiento Y de que el radiador se haya enfriado. Después el producto se puede seguir utilizando de modo normal. El segundo dispositivo es un corte manual térmico de rearme manual que el usuario NO puede reactivar.

Si el radiador deja de funcionar debido al sobrecalentamiento, adopte una de las siguientes medidas: apague el suministro eléctrico en la toma de corriente y desenchufe el cable eléctrico. Retire cualquier objeto que esté tapando el producto. **PRECAUCIÓN:** No toque el radiador porque está caliente.

Sitúe los interruptores del radiador en la posición OFF y espere a que el radiador se enfríe por completo. Cuando esté totalmente frío, vuelva a conectar el radiador y enciéndalo. Si no funciona, es posible que el dispositivo de seguridad secundario haya funcionado. El usuario no puede reactivar este dispositivo de seguridad. No abra el producto. No incluye ninguna pieza que el usuario pueda reparar.

Control de seguridad (interruptor antivuelco): Este producto cuenta con un dispositivo de seguridad antivuelco que garantiza que solo funcionará en la posición vertical correcta.

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO SOLO DEBE SER UTILIZADO EN POSICIÓN VERTICAL.

PL

Pierwsze kroki...



Sterowanie

Urządzenie obsługuje się przy pomocy mechanizmów sterujących znajdujących się w górnej części grzejnika:

OFF	Brak światła oznacza brak zasilania	
I	Grzanie z małą mocą	600W
II	Grzanie z małą mocą	900W
III	Grzanie z maksymalną mocą	1500W

Regulowany termostat



Regulacja termostatem: Przekręcając pokrętkę termostatu w prawo lub w lewo można ustawić żądaną temperaturę. Termostat będzie automatycznie utrzymywał temperaturę w pomieszczeniu na żądanym poziomie.

Przekręcić pokrętkę termostatu w prawo do pozycji maksymalnej. Po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu przekręć pokrętkę termo statu w lewo do pozycji, przy której nastąpi wyłączenie urządzenia. Grzejnik włączy i/lub wyłączy się automatycznie, aby utrzymać ustawioną temperaturę.

Zabezpieczenie termiczne:

UWAGA: Ten produkt posiada dwa zabezpieczenia przed przegrzaniem. Pierwszy wyłącznik bezpieczeństwa wyłącza urządzenie po przekroczeniu przez grzejnik dopuszczalnej temperatury i włącza urządzenie ponownie po jego ostygnięciu. Urządzenie może dalej być użytkowane w normalny sposób. Drugim zabezpieczeniem przed przegrzaniem jest ręczne wyzerowanie termiczne. W przypadku zatrzymania urządzenia w wyniku jego przegrzania należy wykonać następujące czynności: wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyczkę od gniazda źródła zasilania. Usunąć wszystkie elementy, które przykrywają urządzenie.

UWAGA: Nie należy dotykać grzejnika, gdyż jego powierzchnia może być bardzo gorąca. Ustawić wyłącznik w położeniu OFF (WYŁ) i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

Po całkowitym ostygnięciu urządzenia, podłączyć je do źródła zasilania i włączyć. W przypadku braku reakcji urządzenia zachodzi prawdopodobieństwo, iż urządzenie zostało wyłączone przez drugi wyłącznik bezpieczeństwa - użytkownik nie może samodzielnie przywrócić urządzenia do działania - należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Nie należy otwierać urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających samodzielnej naprawie przez użytkownika.

Wyłącznik przechyleniowy: Ten produkt jest wyposażony w czujnik przechyłu, aby uniemożliwić pracę urządzeniu, które znajduje się w niewłaściwym położeniu. Jeśli urządzenie przewróci się, należy ustawić je w pozycji pionowej, aby działało poprawnie.

OSTRZEŻENIE: TEN PRODUKT MUSI BYĆ UŻYWANY TYLKO W POZYCJI PIONOWEJ.

PT

Iniciar...



Os controles

Este aparelho pode ser operado pelos controles manuais localizados na parte superior do aquecedor:

OFF	Sem luz, significa que não há potência	
I	Aquecimento fraco	600W
II	Aquecimento médio	900W
III	Aquecimento máximo	1500W

Termostato regulável



Controle Termôstato: Rode o botão do termôstato para a direita ou para a esquerda para selecionar a temperatura desejada.

O termôstato tentará automaticamente manter a temperatura ambiente no nível desejado.

Rode o termôstato para a direita e até atingir a posição máxima. Depois de alcançar a temperatura desejada na área, rode o botão no sentido contrário até que o aparelho se desligue. O radiador ligar-se-á e desligar-se-á automaticamente para manter a temperatura desejada.

Controle de segurança (Desconexão térmica)

CUIDADO: Este produto incorpora dois dispositivos de segurança. O primeiro é um dispositivo de superaquecimento que pode ser reativado após a eliminação da causa de superaquecimento e o radiador arrefeceu. Depois produto ainda pode ser usado normalmente. O segundo dispositivo é um corte manual de reset manual que NÃO pode ser reativado pelo utilizado. Se o radiador deixa de funcionar devido ao superaquecimento, realize uma das seguintes ações: desligue a ficha da tomada e desconecte o cabo de alimentação. Remova todos os objetos que estejam bloqueando o produto. **CUIDADO:** Não toque no radiador porque está quente.

Coloque os interruptores do radiador na posição OFF e espere que o radiador arrefeça completamente. Quando arrefecer completamente, reconecte o radiador e ligue-o. No caso de não funcionar, é possível que o dispositivo de d segurança secundário tenha sido ativado. Este dispositivo não pode ser reativado pelo utilizador pelo utilizador. Não abra o aparelho. Este aparelho não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.

Controle de Segurança (interruptor anti-inclinação): está equipado com um dispositivo anti-dica que garante que ela só funciona na posição vertical. Se a unidade tombar, volte a colocá-la na posição vertical para que funcione corretamente.

AVISO: ESTE PRODUTO SÓ DEVE SER UTILIZADO NA POSIÇÃO VERTICAL.

RUS

Начало...



Управление

Этим устройством можно управлять с помощью ручного управления, расположенного на боковой стороне нагревателя:

OFF	Ни один индикатор не светится — нет питания	
I	Низкий уровень обогрева	600W
II	Средний уровень обогрева	900W
III	Высокий уровень обогрева	1500W

Регулируемый терmostat



Управление терmostatom: поверните переключатель терmostата по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы задать нужную температуру. Терmostат автоматически будет стремиться поддерживать температуру в помещении на заданном уровне.

Поверните терmostат по часовой стрелке в максимальное положение. Как только в помещении установится нужная температура, поверните терmostат против часовой стрелки до выключения нагревателя. Нагреватель будет включаться и выключаться автоматически, поддерживая желаемую температуру.

Защитная регулировка (термовыключатель)

ОСТОРОЖНО: в данном изделии имеется два устройства защиты от перегрева. Первое устройство защиты от перегрева - это выключатель, срабатывающий при перегреве, который можно сбросить после устранения причины перегрева и остывания нагревателя. После этого изделием можно нормально пользоваться. Второе устройство защиты от перегрева - это ручная сброс термовыключателя, который НЕВОЗМОЖНО сбросить.

Если нагреватель перестал работать из-за перегрева, сразу же выполните следующие действия: отключите его от сети питания, выдернув вилку из розетки. Уберите любые закрывающие нагреватель предметы.

ОСТОРОЖНО: не прикасайтесь к нагревателю, так как он может быть горячим. Переведите переключатели нагревателя в положение OFF и дождитесь его полного остывания. После полного остывания снова подключите нагреватель к сети питания и включите его. Если он не работает, скорее всего, сработало вторичное устройство защиты от перегрева, которое нельзя сбросить. Не открывайте изделие. Внутри нет деталей, подлежащих обслуживанию пользователем.

Защитная регулировка (выключатель, срабатывающий при опрокидывании): данное изделие оснащено защитным выключателем, срабатывающим при опрокидывании, чтобы оно могло работать только в правильном вертикальном положении. Если устройство перевернулось, снова установите его вертикально, чтобы оно работало правильно.

ВНИМАНИЕ: ЭТО ИЗДЕЛИЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.

TR

Başlarken...



Kontroller

Bu cihaz, ısıtıcının yanındaki manuel kontrollerle çalıştırılabilir:

OFF	No light means no power	
I	Düşük ısıtma	600W
II	Orta ısıtma	900W
III	Maksimum ısıtma	1500W

Ayarlanabilir termostat



Termostat kontrolü: İstediğiniz sıcaklığı ayarlamak için termostat düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.

Termostat, oda sıcaklığını istenilen düzeyde tutmayı otomatik olarak korumayı deneyecektir.

Maksimum konum için termostati saat yönünde çevirin. İstenilen oda sıcaklığına ulaşıldığında, ısıtıcıyı kapatmak için termostati saat yönünün tersine çevirin. Isıtıcı, istenilen oda sıcaklığını korumak için otomatik olarak açılacak ve kapanacaktır.

Güvenlik Kontrolü (Termal Güç Kesimi)

UYARI: Bu üründe iki adet aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı vardır. Birinci aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı, aşırı ısınma sorunu giderildikten VE ısıtıcı soğuduktan sonra yeniden ayarlanabilen aşırı ısınma düğmesidir. Ürün ardından normal şekilde kullanılmaya devam edebilir. İkinci aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı ise kullanıcının yeniden AYARLAYAMAYACAĞI manuel sıfırlama termal kesme

ısıtıcının aşırı ısınma sonucunda çalışmayı durdurması durumunda hemen aşağıdaki adımları uygulayın: Elektrikli prizden kesin ve fişi çıkarın. Ürünü örten tüm nesneleri kaldırın. **UYARI:** Sıcak olduğundan ısıtıcıya dokunmayın.

Isıtıcıyı KAPATIN ve ısıtıcının tamamen soğumasını bekleyin. Isıtıcı tamamen soğuduktan sonra fişini yeniden takın ve açın. Çalışmazsa, ikinci aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı devreye girmiş olabilir - bu aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı kullanıcı tarafından yeniden ayarlanamaz. Bu ürünün içini açmayın. İçinde kullanıcının tamir edebileceği parça yoktur.

Güvenlik Kontrolü (Devrilme düğmesi): Bu üründe, doğru konumda çalıştığından emin olmak için güvenlik devrilmeye karşı koruma düğmesi vardır. Cihaz devrilirse, lütfen doğru olarak çalıştırmak için tekrar dik konuma getirin.

DİKKAT: BU ÜRÜN YALNIZCA DİK KONUMDA ÇALIŞTIRILMALIDIR.

Table 2

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): CY51BB-7					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N.A.
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.6	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	N.A.
At nominal heat output	eI_{max}	N.A.	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	eI_{min}	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	eI_{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands				

Tableau 2

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: CY51BB-7					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1.5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	n.d.
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0.6	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	n.d.
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1.5	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	n.d.
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur	n.d.
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	n.d.	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	eI_{min}	n.d.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	eI_{SB}	0	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				option contrôle à distance	[non]
				contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				limitation de la durée d'activation	[non]
				capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands				

Tabela 2

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: CY51BB-7					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1.5	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nd.
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0.6	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nd.
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	1.5	kW	elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nd.
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	nd.
Przy nominalnej mocy cieplnej	eI_{max}	nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	eI_{min}	nd.	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	eI_{SB}	0	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[tak]
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				z regulacją na odległość	[nie]
				z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane teleadresowe	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands				

Tabelul 2

Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală

Identificatorul de model(e): CY51BB-7					
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Puterea termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Puterea termică nominală	P_{nom}	1.5	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	nu este cazul
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	0.6	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu este cazul
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	1.5	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu este cazul
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	nu este cazul
La putere termică nominală	eI_{max}	nu este cazul	kW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)	
La putere termică minimă	eI_{min}	nu este cazul	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	[nu]
În modul standby	eI_{SB}	0	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	[da]
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	[nu]
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței ei	[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[nu]
				cu opțiune de control la distanță	[nu]
				cu demaraj adaptabil	[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare	[nu]
				cu senzor cu bulb negru	[nu]
Date de contact	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM, Amsterdam, The Netherlands				

Cuadro 2

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: CY51BB-7					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1.5	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N.A.
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0.6	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1.5	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	N.A.
A potencia calorífica nominal	eI_{max}	N.A.	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	eI_{min}	N.A.	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	eI_{SB}	0	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[si]
				con control electrónico de temperatura interior	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control a distancia	[no]
				con control de puesta en marcha adaptable	[no]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				con sensor de lámpara negra	[no]
Información de contacto	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM,Amsterdam, The Netherlands				

Quadro 2

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: CY51BB-7					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	1.5	kW	Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	N.A.
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0.6	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N.A.
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1.5	kW	Comando eletrônico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N.A.
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador	N.A.
À potência calorífica nominal	eI_{max}	N.A.	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica mínima	eI_{min}	N.A.	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]
Em estado de vigília	eI_{SB}	0	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
				Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	[sim]
				Com comando eletrônico da temperatura interior	[não]
				Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador diário	[não]
				Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal	[não]
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com detecção de presença	[não]
				Comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas	[não]
				Com opção de comando à distância	[não]
				Com comando de arranque adaptativo	[não]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[não]
				Com sensor de corpo negro	[não]
Elementos de contacto	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM,Amsterdam, The Netherlands				

Elektrikli Isıtıcılar için gerekli bilgiler

Model Bilgileri: CY51BB-7					
Başlık	Sembol	Değer	Birim	Başlık	Birim
Isıtma				Isı yükleme yöntemi, sadece duvar tipi elektrikli ısıtıcılar için (birini seçiniz)	
Nominal Isıtma	P_{nom}	1.5	kW	Entegre termostat ile manuel ısı yükleme kontrolü	N.A.
Minimum ısı çıkışı (gösterge değeri)	P_{min}	0.6	kW	Manuel oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı kontrolü ile ısı yüklemesi	N.A.
Maksimum sürekli ısı çıkışı	$P_{max,c}$	1.5	kW	Oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı elektronik kontrolü ile ısı yüklemesi	N.A.
Ek Elektrik Tüketimi				Fan destekli ısı çıkışı	N.A.
Nominal Isıtma	eI_{max}	N.A.	kW	Isıtma yöntemi	
Minimum Isıtma	eI_{min}	N.A.	kW	Oda sıcaklığı kontrolü yok ve tek aşamalı ısı çıkışı	[hayır]
Bekleme Modu	eI_{SB}	0	kW	Oda sıcaklığı kontrolü yok ve iki veya daha çok manuel aşamalı	[hayır]
				mekanik termostatlı oda sıcaklığı kontrolü	[evet]
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü	[hayır]
				elektronik oda sıcaklığı ve günlük zamanlayıcı kontrollü	[hayır]
				elektronik oda sıcaklığı ve haftalık zamanlayıcı kontrollü	[hayır]
				Diğer kontrol seçenekleri (çoklu seçimler mümkünse)	
				Fotoselli oda sıcaklığı kontrolü	[hayır]
				açık pencere sensörlü oda sıcaklığı kontrolü	[hayır]
				uzaktan kontrol seçeneği	[hayır]
				adapte açılma kontrolü	[hayır]
				zaman sınırlı çalışma	[hayır]
				siyah bulb yuvası sensörlü	[hayır]
İletişim	Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM,Amsterdam, The Netherlands				